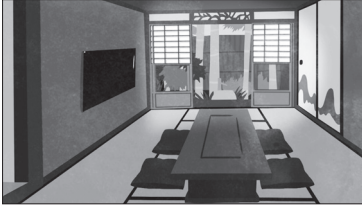


ちい
小さいけどきれいですね

LESSON
46



Chiisai kedo kiree desu ne

کوچک است اما قشنگ است.

گفت و شنود امروز

海斗 : さあ、着いたよ! خب، رسیدیم.

کایتو Sa'a, tsu'ita yo!

ミーヤー: ごめんください。 ببخشید.

می یا Gomenkudasa'i.

オーナー: おいでやす。 خوش آمدید.

صاحب هتل Oideya'su.

お部屋はこちらです。 این اتاق شما است.

Oheya wa kochira de'su.

ミーヤー: わあ、すてきなお部屋! وای، چه اتاق قشنگی!

می یا Waa, suteki na oheya!

タム : お庭もあります! حیاط هم دارد!

تم Oniwa mo arima'su!

ちい
小さいけどきれいですね。 کوچک است اما قشنگ است.

Chiisa'i kedo ki'ree de'su ne.

Vocabulary

着く رسیدن

tsu'ku

おいでやす

خوش آمدید (با لهجه کیوتو)

oideya'su

部屋 / お部屋 اتاق

heya' / oheya

こちら (این مودبانه)

kochira

すてき(な) عالی، قشنگ

suteki (na)

庭 / お庭 حیاط

niwa / oniwa

ちい
小さい کوچک

chiisa'i

きれい(な) زیبا، قشنگ

ki'ree (na)

小さいけどきれいですね。

Chiisa'i kedo ki'ree de'su ne.

کوچک است اما قشنگ است.

برای متصل کردن دو جمله متضاد به یکدیگر می‌گوییم: “[جمله دوم] kedo [جمله اول]”
 “kedo” به معنی “اما” است. برای [جمله اول] می‌توان از جملاتی استفاده کرد که از اسم، صفت-ا،
 صفت-NA و یا فعل ساخته شده‌اند و اگر از فرم ساده استفاده کنیم جمله طبیعی‌تر به نظر می‌رسد.
 (به صفحه ۱۵۲ و ۱۵۳ مراجعه کنید)

Use It!

このホテルはどうですか。

Kono ho'teru wa do'o de'su ka.

うーん、きれいだけど高いですね。

Uun, ki'ree da' kedo taka'i de'su ne.

این هتل چطور است؟
 هوم، قشنگ است اما گران است.

Try It Out!

[جمله اول] اما [جمله دوم].

[جمله دوم] けど [جمله اول].

[جمله دوم] kedo [جمله اول].



難しい②

muzukashii

سخت است

おもしろい

omoshiro'i

جالب است



疲れた①

tsuka'reta

خسته شدم

楽しかった

tanoshi'katta

خوش گذشت

ごめんください。

Gomenkudasa'i.

بخشید.



Bonus Phrase

وقتی می‌خواهیم وارد خانه کسی بشویم، این عبارت را به کار می‌بریم. با استفاده از این عبارت از بیرون خانه، کسی را که داخل خانه است صدا می‌زنیم.



راهنمای سفر می یا

قدم زدن در کیوتو

کیوتو مکان های دیدنی بسیاری دارد، مانند معابد تاریخی بودایی و شینتو، قلعه ها و باغ ها. مثلاً معبد "کیو میزو درا" که ایوان ساختمان اصلی آن به گونه ای ساخته شده است که از لبه یک پرتگاه بیرون زده است و یا معبد "ریو آنجی" (Ryoanji) که به باغ سنگی آن معروف است. معبد شینتوی "فوشیمی ایناری تایشا" که دروازه های ورودی آن به شکل تونلی امتداد دارند و قلعه "نیجو جو" که تزیینات داخلی زیبایی دارد نیز از مکان های دیدنی دیگر کیوتو هستند.

معبد کیو میزو درا (Kiyomizu-dera)



(Photo taken in Aug. 2016)

معبد شینتوی فوشیمی ایناری تایشا



©Fushimi Inari Taisha

قلعه نیجو جو (Nijo-jo)



©Nijo-jo Castle

خانه های "ماچی یا"



قدم زدن در کیوتو بسیار لذت بخش است. گردش در کوچه ها و دیدن خانه های سنتی شهری به نام "ماچی یا"، راه رفتن در امتداد رودخانه داخل شهر و خوردن شیرینی های ژاپنی در کافه های سنتی از جذاب ترین فعالیت های گردشگری در کیوتو است.

پاسخ

① つかれたけど楽しかったです。

Tsuka'reta kedo tanoshi'katta de'su.

② 難しいけどおもしろいです。

Muzukashi'i kedo omoshiro'i de'su.